



PROVISIONAL

A/39/PV.53

13 November 1984

ARABIC



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الخامسة والثلاثين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الأربعاء ، ٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٤ ، الساعة ١٠ / ٣٠

(زامبيا)

السيد لوساكا

الرئيس :

تأبين السيد كونستانتين ستافروبولوس

انتخابات لملء الشواغر الرئيسية في الهيئات الرئيسية [١٥] (تابع) :

(ج) انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية

١ ' مذكرة من الأمين العام

٢ ' قائمة بالمرشحين

٣ ' السير الشخصية

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات المطبوعة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات المطبوعة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات ،
Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services,

room DC2-0750, 2 United Nations Plaza ، مع الحرص على ادخالها على نسخة واحدة من المحضر .

افتتحت الجلسة في الساعة ١١/٠٠

تأبين السيد كونستانتين ستافروبولوس

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يتعيّن عليّ أن أحيط الجمعية

علما بوفاة السيد كونستانتين ستافروبولوس يوم الاثنين الماضي في بلده ، اليونان .
 لقد كان السيد كونستانتين ستافروبولوس يشغل منصب وكيل الأمين العام
 لشؤون الجمعية العامة والمستشار القانوني للمنظمة ومفوض الأمم المتحدة بالانابة لناميبيا
 من عام ١٩٦٧ الى عام ١٩٦٩ ، كما كان أول ممثل خاص للأمين العام لقانون البحار .
 لقد كانت صلة السيد ستافروبولوس بالأمم المتحدة صلة ممتازة امتدت على مدى
 ما يقرب من ٤٠ سنة . فقد كان عضوا في وفد بلاده لدى اللجنة التحضيرية للأمم
 المتحدة في الأربعينات ثم التحق بالأمانة العامة للأمم المتحدة في الفترة من عام ١٩٤٦
 الى عام ١٩٧٤ . ثم عاد الى بلاده ، اليونان ، في عام ١٩٧٤ ، وعمل سفيرا بارزا
 ونائبا لوزير الخارجية . ومع ذلك ، فقد استمرت صلته بالأمم المتحدة بطرق عديدة ،
 وبصورة خاصة من خلال اشتراكه في مؤتمر قانون البحار وعضويته في لجنة القانون الدولي .
 لقد كان ينتمي الى جيل شاهد احتضار عصبة الأمم وانهيار حكم القانون ، وقد
 اتاحت له فرصة فريدة لكي يشهد اعادة بناء حكم القانون ويشارك في ذلك باسهامه في
 مولد الأمم المتحدة ، وفي المؤتمرات الكبيرة المعنية بالتدوين والتطوير التدريجين
 للقانون الدولي التي أعقبت ذلك .

ولن ينسى أبدا تفانيه واخلاصه لحكم القانون في العلاقات الدولية ولمبادئ

ومقاصد الميثاق ولدور الهام الذي تضطلع به المنظمات الدولية .

ان كل من تشرف وسعد بمعرفة السيد ستافروبولوس سوف يذكر خصاله الانسانية

العميقة ومعرفته الممتازة بالأمم المتحدة ، وفوق كل هذا حكمته واستقامته .

وأود ، باسم الجمعية العامة ، أن أطلب من ممثل اليونان أن ينقل الى حكومة

اليونان والى أسرة السيد ستافروبولوس أصدق مواساتنا وتعازينا .

فهل لي أن أطلب الآن من الممثلين الوقوف مع التزام الصمت لمدة دقيقة حدادا على السيد كونستانتين ستافروبولوس .
لزم أعضاء الجمعية العامة الصمت لمدة دقيقة .

السيد اتناسيو (اليونان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اسمحوا لي بأن أعرب باسم وفدى عن امتناننا العميق لكم ، يا سيادة الرئيس ، للكلمات المؤثرة للغاية التي أعلنتم بها وفاة السيد ستافروبولوس . وأود أيضا أن أعرب من خلالكم ، يا سيدي ، عن شكري للجمعية العامة لالتزامها الصمت لمدة دقيقة حدادا على وفاة الراحل الكريم . وسوف أنقل بالتأكيد تعازي الجمعية الى حكومتي والى أسرة السيد ستافروبولوس . وهي ستكون بالتأكيد موضع التقدير العميق .

البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر الرئيسية في الهيئات الرئيسية

(ج) انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية

١ ' مذكرة من الأمين العام (A/39/354-S/16676)

٢ ' قائمة بالمرشحين (Add.1 و A/39/357/Rev.1-S/16680/Rev.1)

٣ ' السير الشخصية (Add.1 و A/39/358-S/16681)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : تنتقل الجمعية العامة

الآن الى انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية لفترة تسع سنوات تبدأ يوم ٦ شباط/فبراير ١٩٨٥ . وتنتهي ولاية القضاة الآتية أسماؤهم في اليوم السابق : السيد تسليم علاوالي الياس ، والسيد مانفريد لاکس ، والسيد هيرمان موسلر ، والسيد شيفيرو اودا ، والسيد عبدالله فكرى الخاني .

وفيما يتعلق بالانتخاب ، أود أن أسترعي انتباه أعضاء الجمعية العامة الى

الأمر التالية :

أولا ، وفقا لقرار الجمعية العامة ٢٦٤ (د - ٣) ، يجوز لأي دولة ، تكون طرفا في النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية ولكنها ليست عضوا في الأمم المتحدة ، أن تشارك في الانتخابات في الجمعية العامة بنفس الطريقة التي تشارك بها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة . ويسعدني ، بهذه المناسبة ، أن أرحب هنا بممثلي لختنشتاين ، وسان مارينو ، وسويسرا .

ثانيا ، أود أن أؤكد أن مجلس الأمن يشرع أيضا الآن ، ولكن بصورة مستقلة عن الجمعية العامة ، في الاقتراع على خمسة أعضاء للمحكمة . ويتفق هذا الاجراء مع المادة ٨ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية التي تنص على أن :

" يقوم كل من الجمعية العامة ومجلس الأمن مستقلا عن الآخر بانتخاب أعضاء المحكمة " .

ووفقا لذلك ، لن تبلغ نتائج التصويت في أي من هذين الجهازين الى الجهاز الآخر حتى يتم استكمال التصويت في كلا الجهازين .

وأخيرا ، أود أن أسترعي انتباه أعضاء الجمعية الى الوثائق المتعلقة بالانتخاب . وترد قائمة المرشحين الذين ستمهم المجموعات الوطنية في الوثيقة A/39/357-S/16680/Rev.1 و Add.1 .

وترد السيرة الشخصية للمرشحين في الوثيقة A/39/358-S/16681 و Add.1 . وأمام الجمعية أيضا مذكرة من الأمين العام A/39/354-S/16676 عن التكوين الحالي للمحكمة والاجراء الذي ينبغي أن يتبع في الجمعية وفي مجلس الأمن فيما يتعلق بهذه الانتخابات . ومنذ اصدار هذه الوثيقة ، تم قبول دولة عضو جديدة . وبذلك تصبح الأغلبية المطلقة في الجمعية العامة تتشكل من ٨٢ صوتا .

ووفقا للفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي للمحكمة ، المرشحون الذين ينالون الأكثرية المطلقة لأصوات الجمعية العامة ولأصوات مجلس الأمن يعتبرون انهم قد انتخبوا .

تنتقل الجمعية العامة الآن الى اجراء اقتراع سرى . واذا لم يحصل المرشحون الخمسة على الأغلبية المطلوبة في الاقتراع الأول ، فسيكون من الضروري اجراء اقتراعات أخرى حتى يتم ملء كل الشواغر . ولقد قررت الجمعية العامة أن تكون هذه الاقتراعات غير مقيدة .

وانني أطلب الى الممثلين ألا يستخدموا الا بطاقات الاقتراع التي يجرى توزيعها ، وأن يضعوا علامة (x) على يسار أسماء المرشحين الخمسة الذين يودون انتخابهم . وأية بطاقة اقتراع تتضمن علامات على أكثر من خمسة أسماء ستعتبر باطلة .

بدعوة من الرئيس ، تولى السيد بوكريف (الجزائر) ، والسيد مولتكه (الجمهورية الديمقراطية الألمانية) ، والسيد فرنانديز (الفلبين) ، والسيد هالينين (فنلندا) ، والسيد رويز كابانياس (المكسيك) فرز الأصوات .

علقت الجلسة الساعة ١١ / ٢٠ واستؤنفت الساعة ١٢ / ١٠

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلي :

١٥٩	عدد بطاقات الاقتراع :
لا شيء	عدد البطاقات الباطلة :
١٥٩	عدد البطاقات الصحيحة :
لا أحد	المتنعون عن التصويت :
١٥٩	عدد الذين أدلوا بأصوات :
٨٢	الأغلبية المطلوبة :
	<u>عدد الأصوات التي حصل عليها كل من :</u>

١٣٣	السيد جينس ايفنسن (النرويج)
١١٨	السيد تسليم علاوالي الياس (نيجيريا)
١١٤	السيد شيغيرو اودا (اليابان)
١٠٧	السيد ني جينغيو (الصين)
٩٩	السيد مانفريد لاکس (بولندا)
٥٥	السيد عبد الله فكرى الخاني (الجمهورية العربية السورية)
٣٦	السيد سومونغ سوشارتيكول (تايلند)
١٤	السيد قدرى محمد عبد الفاضل منعم (بنغلاديش)
١٢	السيد كريستوفر غريغورى ويرامانترى (سرى لانكا)
١١	السيد شابتاى روزين (اسرائيل)
٩	السيد انطوان فتال (لبنان)
٧	السيد ليونشيو - ميتوغو اد جانغ افورو (غينيا الاستوائية)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : لقد أحرز المرشحون الخمسة الآتية أسماؤهم الأغلبية المطلقة المطلوبة في الجمعية العامة : السيد تسليم علاوالي الياس ، والسيد جينس ايفنسن ، والسيد منفريد لاكس ، والسيد ني جينغيو ، والسيد شيغيرو اودا .

وقد أبلغت رئيس مجلس الأمن بنتائج التصويت ، وتلقيت منه الرسالة التالية :
 " يشرفني أن أبلغكم أن المرشحين التالية أسماؤهم : السيد تسليم علاوالي الياس ، والسيد جينس ايفنسن ، والسيد مانفريد لاكس ، والسيد ني جينغيو ، والسيد شيغيرو اودا ، قد أحرزوا أغلبية مطلقة في التصويت في جلسة مجلس الأمن ٢٥٦١ ، المنعقدة في ٧ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٤ ، بغرض انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية لملء الشواغر التي ستنشأ في ٥ شباط / فبراير ١٩٨٥ " .

بما أن المرشحين التالية أسماؤهم : السيد شيغيرو اودا ، والسيد تسليم علاوالي الياس ، والسيد جينس ايفنسن ، والسيد مانفريد لاكس ، والسيد ني جينغيو ، أحرزوا الأغلبية المطلوبة في التصويتين اللذين أجريا بصورة مستقلة في كل من مجلس الامن وفي الجمعية العامة ، فقد انتخبوا اعضاء في محكمة العدل الدولية .

ولذلك ، فاني اعلن هؤلاء المرشحين اعضاء منتخبين حسب الأصول في محكمة العدل الدولية لفترة تسع سنوات تبدأ في ٦ شباط / فبراير ١٩٨٥ . وأنتهز هذه الفرصة لأنقل اليهم تهاني الجمعية ولأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم .
 وبهذا ، نكون قد انتهينا من النظر في البند ١٥ من جدول الأعمال .

رفعت الجلسة الساعة ١٢ / ٢٠